

標題

"Emergency Systems and Procedures" に関する PSC 集中検査キャンペーンについて

# ClassNK

## テクニカル インフォメーション

No. TEC-1188  
発行日 2019年8月9日

各位

Paris MoU と Tokyo MOU より、2019 年度の PSC 集中検査共同キャンペーンを次のとおり実施するとの Press Release がありましたので、お知らせします。

### 集中検査の概要

集中検査項目 : Emergency Systems and Procedures  
実施期間 : 2019年9月1日から2019年11月30日

集中検査の対象となる項目につきましては、添付の"CIC on Emergency Systems and Procedures"をご参照下さい。

また、Black Sea MOU 及び Indian Ocean MOU から、同期間に同様の集中検査キャンペーンを実施するとの Press Release がありましたので、併せてお知らせいたします。

なお、本件に関してご不明な点は、以下の部署にお問い合わせください。

#### [検査に関するお問い合わせ]

一般財団法人 日本海事協会 (ClassNK)

本部 管理センター別館 検査部

住所: 東京都千代田区紀尾井町 3-3 (郵便番号 102-0094)

Tel.: 03-5226-2027

Fax: 03-5226-2029

E-mail: svd@classnk.or.jp

#### [安全管理システムに関するお問い合わせ]

本部 管理センター 船舶管理システム部

住所: 東京都千代田区紀尾井町 4-7 (郵便番号 102-8567)

Tel.: 03-5226-2173

Fax: 03-5226-2174

E-mail: smd@classnk.or.jp

(次頁に続く)

#### NOTES:

- ClassNK テクニカル・インフォメーションは、あくまで最新情報の提供のみを目的として発行しています。
- ClassNK 及びその役員、職員、代理もしくは委託事業者のいずれも、掲載情報の正確性及びその情報の利用あるいは依存により発生する、いかなる損失及び費用についても責任は負いかねます。
- バックナンバーは ClassNK インターネット・ホームページ(URL: [www.classnk.or.jp](http://www.classnk.or.jp))においてご覧いただけます。

添付:

1. Paris MoU and Tokyo MOU Press Release
2. CIC on Emergency Systems and Procedures
3. Black Sea MOU Press Release
4. Indian Ocean MOU Press Release





# Press release



26 July 2019

## LAUNCH OF JOINT CONCENTRATED INSPECTION CAMPAIGN ON EMERGENCY SYSTEMS AND PROCEDURES

**The Member Authorities of the Tokyo and the Paris Memoranda of Understanding (MoU) on Port State Control will launch a joint Concentrated Inspection Campaign (CIC) on Emergency Systems and Procedures.**

The purpose of the CIC on Emergency Systems and Procedures is to ensure that:

- ships are capable of responding appropriately and promptly to emergency situations in order to preserve human lives, protect the marine environment and minimize damages to ships;
- necessary measures are taken by responsible stakeholders, such as shipping companies and ship managers having a direct influence on the safety of ships and by raising their awareness of the importance of ship emergency systems;
- emergency systems installed on board can be properly operated and effectively managed in any emergency situations; and
- master and crew of the ship understand their assigned roles and duties in case of emergency and enhance their familiarity with the situations so that they can act immediately when circumstances arise.

This inspection campaign will be held for three months, commencing from 1 September 2019 and ending 30 November 2019. The campaign will target compliance on all vessels, regardless of type, and will examine specific areas related to the campaign in conjunction with the regular Port State Control inspection.

A ship will be subject to only one inspection under this CIC during the period of the campaign.

Port State Control Officers (PSCOs) will use a list of 11 questions to assess that equipment provided onboard complies with the relevant convention, the master and officers are qualified and familiar with operations relating to shipboard emergency

systems and that equipment is properly maintained and functioning.

Ships often operate in isolation and are engaged in long sea voyages where shore assistance for on-board emergencies may not be available. Therefore, the preparedness of emergency equipment, such as emergency power sources and fire pumps of ships, and the ability of the crew in responding to emergency situations, are critical factors in saving human lives, protecting the marine environment and minimizing damage to ships.

Both Secretary Hideo Kubota and Secretary-General Luc Smulders stated that “For many years, the number of deficiencies of the Emergency Systems has remained in the top five categories. The joint CIC on Emergency Systems and Procedures will not only raise safety awareness among the crew on safety related issues but will also enhance crew familiarisation with the emergency safety systems and procedures, contributing to the prevention of marine accidents in the oceans.”

If deficiencies are found, actions by the port State may vary from recording a deficiency and instructing the master to rectify it within a certain period of time to detaining the ship until the serious deficiencies have been rectified. In the case of detention, publication in the monthly detention lists of the Tokyo and Paris MoU websites will take place.

It is expected that the Tokyo and Paris MoUs will carry out approximately 10,000 inspections during the CIC.

The results of the campaign will be analysed and findings will be presented to the governing bodies of the both MoUs for submission to the IMO.

<b>Paris MOU</b>	<b>Tokyo MOU</b>
Mr. Luc Smulders Secretary-General Paris MoU on Port State Control PO Box 16191 2500 BD The Hague The Netherlands Tel: +31-70-4561508  E-mail: <a href="mailto:secretariat@parismou.org">secretariat@parismou.org</a> Web-site: <a href="http://www.parismou.org">www.parismou.org</a>	Mr. Hideo KUBOTA Secretary, Tokyo MOU Secretariat Ascend Shimbashi 8F 6-19-19, Shimbashi, Minato-ku, Tokyo Japan 105-0004 Tel: +81-3-3433 0621 Fax: +81-3-3433 0624 E-mail: <a href="mailto:secretariat@tokyo-mou.org">secretariat@tokyo-mou.org</a> Web-site: <a href="http://www.tokyo-mou.org">www.tokyo-mou.org</a>

Notes to editors:

Paris MOU	Tokyo MOU
<p>Regional Port State Control was initiated in 1982 when fourteen European countries agreed to coordinate their port State inspection effort under a voluntary agreement known as the Paris Memorandum of Understanding on Port State Control (Paris MOU). Currently 27 countries are member of the Paris MOU. The European Commission, although not a signatory to the Paris MOU, is also a member of the Committee.</p> <p>The Paris MoU is supported by a central database THETIS hosted and operated by the European Maritime Safety Agency in Lisbon. Inspection results are available for search and daily updating by MoU Members. Inspection results can be consulted on the Paris MoU public website and are published on the Equasis public website.</p> <p>The Secretariat of the MoU is provided by the Netherlands Ministry of Infrastructure and Water Management and located in The Hague.</p>	<p>The Memorandum of Understanding on Port State Control in the Asia-Pacific Region, known as the Tokyo MOU, was signed among eighteen maritime Authorities in the region on 1 December 1993 and came into operation on 1 April 1994. Currently, the Memorandum has 20 full members, namely: Australia, Canada, Chile, China, Fiji, Hong Kong (China), Indonesia, Japan, Republic of Korea, Malaysia, the Marshall Islands, New Zealand, Papua New Guinea, Peru, the Philippines, the Russian Federation, Singapore, Thailand, Vanuatu and Vietnam.</p> <p>The Secretariat of the Memorandum is located in Tokyo, Japan. The PSC database system, the Asia-Pacific Computerized Information System (APCIS), was established. The APCIS centre is located in Moscow, under the auspices of the Ministry of Transport of the Russian Federation.</p>
<p>Port State Control is a check on visiting foreign ships to verify their compliance with international rules on safety, pollution prevention and seafarers living and working conditions. It is a means of enforcing compliance in cases where the owner and flag State have failed in their responsibility to implement or ensure compliance. The port State can require deficiencies to be corrected, and detain the ship for this purpose if necessary. It is therefore also a port State's defence against visiting substandard shipping.</p>	



**CONCENTRATED INSPECTION CAMPAIGN  
 ON EMERGENCY SYSTEMS AND PROCEDURES  
 01/09/2019 to 30/11/2019**



CIC on Emergency Systems and Procedures				
<b>Inspection Authority</b>				
<b>Ship Name</b>		<b>IMO Number</b>		
<b>Date of Inspection</b>		<b>Inspection Port</b>		
<b>QUESTIONS 1 TO 10 ANSWERED WITH A "NO" MUST BE ACCOMPANIED BY A RELEVANT DEFICIENCY ON THE REPORT OF INSPECTION.</b>				
No.	Question	Yes	No	N/A
<b>Documentation</b>				
1	Is the damage control plan readily available on board?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Operating of Emergency system</b>				
2*	Is the public address system capable of broadcasting emergency announcements?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3*	For ships with water level detectors installed, is the system and alarm arrangements operational?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4*	Is the steering gear system and its related emergency alarms operational?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	Does the muster list specify details in accordance with the requirements of SOLAS 1996-1998 Amendment, Chapter III, Regulation 37?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6*	Does the emergency source of electrical power supply its power correctly to essential equipment for safety in an emergency?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7a*	Where the emergency source of electrical power is a generator, is it in correct operational condition?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7b*	Where the emergency source of electrical power is an accumulator battery, are the batteries and its switchboard in good condition?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8*	Is the emergency fire pump in full operational condition?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Crew familiarization with emergency systems</b>				
9*	Where a fire drill and/or abandon ship drill was witnessed, was it found to be satisfactory?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10*	For the above checked emergency equipment, are the relevant crews familiar with the operation?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11	Has the ship been detained, as a result of the Inspection Campaign?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

**NOTE**

1. If "NO" is selected, for question marked an "\*", the ship may be considered for detention.
2. Where there is no box in the N/A column, then either box "Yes" or "No" should be selected as appropriate.

**BS MOU SECRETARIAT**  
Beylerbeyi Mah. No:16A Kat.34/326  
34676 USKUDAR/ISTANBUL



Tel : +90 216 3425887  
Fax: +90 216 3343483  
Web-site: <http://www.bsmou.org>

## **PRESS RELEASE**

### **CONCENTRATED INSPECTION CAMPAIGN (CIC) ON EMERGENCY SYSTEMS AND PROCEDURES**

The member Authorities of the Memorandum of Understanding on PSC in the Black Sea Region (BS MOU) will conduct a concentrated inspection campaign on Emergency Systems and Procedures.

The three-month campaign will start on September 1<sup>st</sup>, 2019 and end on November 30<sup>th</sup>, 2019 under the co-ordination of Executive Agency Maritime Administration, Republic of Bulgaria Ministry of Transport, Information Technology and Communications. The campaign shall be conducted simultaneously with the Paris MOU and Tokyo MOU and other MOUs.

The purpose of the CIC on Emergency Systems and Procedures is to ensure that;

- Ships are capable of responding appropriately and promptly to emergency situations in order to preserve human lives, protect the marine environment and minimize damages to ships;
- Necessary measures are taken by responsible stakeholders, such as shipping companies and ship managers having a direct influence on the safety of ships and by raising their awareness of the importance of ship emergency systems;
- Emergency systems installed on board can be properly operated and effectively managed in any emergency situations; and
- Master and crew of the ship understand their assigned roles and duties in case of emergency and enhance their familiarity with the situations so that they can act immediately when circumstances arise.

During the campaign period, member Authorities of the BS MOU will inspect, within the resources available, as many ships as possible in conjunction with routine port State control inspections.

The campaign will target compliance on all vessels, regardless of type, and will examine specific areas related to the campaign in conjunction with the regular Port State Control inspection.

A ship will be subject to only one inspection under this CIC during the period of the campaign.

Port State Control Officers (PSCOs) will use a list of 11 questions to assess that equipment provided onboard complies with the relevant convention, the master and officers are qualified and familiar with operations relating to shipboard emergency 2 systems and that equipment is properly maintained and functioning.

If deficiencies are found, actions by the Port State Control Officer may vary from recording a deficiency and instructing the master to rectify it within a certain period to detaining the ship until serious deficiencies have been rectified. All inspections will be inserted in the Black Sea Information System (BSIS) and will be published on-line at the MOU web-site.

The results of the campaign shall be analysed and findings will be presented to the Black Sea MOU Committee for submission to the IMO.

## **02 August 2019**

### Contact

BS MOU Secretariat

Beylerbeyi Mah. Abdullahaga Cad. No.16/A Istanbul 34676 Turkey

Telephone: +90 216 342 5887      Fax: +90 216 334 3483

E-mail: [secretariat@bsmou.org](mailto:secretariat@bsmou.org)      Web-site: [www.bsmou.org](http://www.bsmou.org)



## INDIAN OCEAN MOU ON PORT STATE CONTROL SECRETARIAT

---

### CONCENTRATED INSPECTION CAMPAIGN ON EMERGENCY SYSTEMS AND PROCEDURES

1 September 2019 to 30 November 2019

The member Authorities of the Indian Ocean Memorandum of Understanding (IOMOU) on port State control will launch a Concentrated Inspection Campaign (CIC) on Emergency Systems and Procedures. Inspection campaign will commence from 1 September, 2019 and will continue till 30 November 2019, and is being conducted simultaneously with the Paris MoU, Tokyo MoU and other MoUs.

The purpose of the CIC on Emergency Systems and Procedures is to ensure that;

- I. Ships are capable of responding appropriately and promptly to emergency situations in order to preserve human lives, protect the marine environment and minimize damages to ships;
- II. Necessary measures are taken by responsible stakeholders, such as shipping companies and ship managers having a direct influence on the safety of ships and by raising their awareness of the importance of ship emergency systems;
- III. Emergency systems installed on board can be properly operated and effectively managed in any emergency situations; and
- IV. Master and crew of the ship understand their assigned roles and duties in case of emergency and enhance their familiarity with the situations so that they can act immediately when circumstances arise.

During the inspection campaign of three months period, member Authorities of the IOMOU will inspect within the resources available, as many ships as possible regardless of the type in conjunction with the routine port State control inspections. A ship will be subject to only one inspection under this CIC during the period of the campaign.

Port State Control Officers (PSCOs) will apply a questionnaire developed by the Paris and Tokyo MoU, listing 10 selected areas to assess that equipment provided onboard complies with the relevant Convention, and also which includes to confirm that the master and officers are qualified and familiar with operations relating to shipboard emergency systems and that equipment is properly maintained and functioning.

Ships often operate in isolation and are engaged in long sea voyages where shore assistance for on-board emergencies may not be available. Therefore, the preparedness of emergency equipment, such as emergency power sources and fire pumps of ships, and the ability of the crew in responding to emergency situations, are critical factors in saving human lives, protecting the marine environment and minimizing damage to ships.

As seen from the Annual port State control reports of the IOMOU, the number of deficiencies of the Emergency Systems has remained in the top five categories. The CIC on Emergency Systems and Procedures will not only raise safety awareness among the crew on safety related issues but will also enhance crew familiarization with the emergency safety systems and procedures, contributing to the prevention of marine accidents in the oceans.

Deficiencies found during the inspection campaign will be recorded by the PSCOs and actions by the port State may vary from recording a deficiency and instructing the master to rectify it within a certain period of time to detaining the ship until the serious deficiencies have been rectified.

The results of the campaign will be analyzed and findings will be presented to the IOMOU Committee for submission to the International Maritime Organization.

31 July 2019

**Contact:**

Dilip Mehrotra/ A.B. Dutta,

Secretary/ Deputy Secretary

IOMOU Secretariat

Ushakal, H. No. 92, Plot No. A-8, Rangavi Estate, Dabolim

Goa – 403801.India.

Telephone: +91-832-2538128 Facsimile: +911-832-2538127

E-mail: [iomou1@dataone.in](mailto:iomou1@dataone.in) Web-site: [www.iomou.org](http://www.iomou.org)

